

狱中札记

安东尼奥·葛兰西著

狱中札记

[意]安东尼奥·葛兰西著

葆 煦 译

人 民 出 版 社

封面设计：马少展

АНТОНИО ГРАМШИ
ТЮРЕМНЫЕ ТЕТРАДИ

Издательство Иностранной Литературы Москва 1959

据苏联外国书籍出版社 1959 年出版的

《葛兰西选集》俄文版第三卷译出

狱 中 札 记

〔意〕安东尼奥·葛兰西著

蔡 煦译

人民出版社出版 新华书店发行

北京顺义印刷厂印刷

850×1168 毫米 32开本 15.75印张 375,000字
1983年3月第1版 1983年3月北京第1次印刷
印数 00,001—13,000

书号 3001·1833 定价 1.60 元

出版说明

安东尼奥·葛兰西(1891—1937年)是国际工人运动的杰出战士,马克思主义理论家。他生于意大利的撒丁岛,幼年时由于家境贫穷做过多年杂工,中学毕业后又因获得都灵大学奖学金而于1911年入大学研习语言学、历史和哲学。1913年,葛兰西加入意大利社会党,在第一次世界大战年代开始为社会主义报刊《前进报》等撰写文章。俄国十月革命和列宁主义思想对葛兰西的理论和实践都产生了极大的影响,他积极从事工人运动,并在1919年与陶里亚蒂等创办了《新秩序》周刊,宣传社会主义思想,他自己也成为社会主义运动的领导人。1921年1月在意大利社会党的一次代表大会上,葛兰西等人同该党的改良主义者和中派彻底决裂,并建立了意大利共产党。1922—1923年间,葛兰西作为意共在共产国际执行委员会的代表居住莫斯科,1924年返回意大利并被选进议会,同年六月共产党人同其他反法西斯团体一起退出议会。1926年1月,在意共的一次代表大会上葛兰西提出组织统一战线以恢复民主、反击法西斯的主张,赢得了大多数党员的拥护。1926年11月,意大利法西斯政府悍然逮捕了葛兰西,并于次年6月判处他二十年徒刑。他相继被监禁于许多城市,在一段时间以后才被允许写信和接受书籍。在他的精神、肉体备受折磨因而健康状况很差的情况下,他把自己的余生都用于阅读和写笔记,这就是他的两大卷《狱中书信》和《狱中札记》的由来。1933年底,葛兰西终因健康状况恶化暂时获释就医,直到1937年4月

在罗马一家医院逝世。

安东尼奥·葛兰西为工人阶级解放的事业奋斗终生。他进行理论活动的主要目的就是要探讨无产阶级领导权问题，为此在他的《狱中札记》中涉及了极为广泛的理论问题，诸如历史唯物主义和其他的哲学问题，意大利的历史、文化和知识分子问题，以及阶级和阶级斗争、工人阶级政党、建立社会主义国家等等问题。

近年来许多国家的学者都在从各自的立场、角度出发研究葛兰西的思想、著作，从中得出自己的结论，也发表了大量的论著。为了便于我国理论界研究，我们特将此书翻译出版。本书所据以翻译的是《葛兰西选集》俄文版，原书分三卷，第一卷为《新秩序》(1919—1920年)，收入葛兰西在《新秩序》周刊发表的论文；第二卷为《狱中书信》，收入著者在被监禁期间写给亲友的信件；本书为第三卷。葛兰西在写作此书时，为了避开监狱当局的检查，不得不使用一些特定的词汇来代替通用的马克思主义的术语，并故意用一些隐晦曲折的说法来表达自己的思想，这就给翻译和研读本书带来一定的困难，这是要请读者加以注意的。

1982年4月

目 录

俄文版出版者的话	1
----------------	---

第一部分 历史唯物主义问题

I. 研究哲学和历史唯物主义绪论	5
关于本题的几句前言	5
常识、宗教和哲学之间的联系	8
科学、宗教和常识之间的关系	8
哲学和历史问题	27
科学的辩论	27
哲学和历史	27
“创造性的”哲学	28
哲学的历史意义	30
哲学家	30
言语, 语言和常识	31
人是什么?	34
进步与形成	41
个人主义	45
“人的本性”概念的分析	46
哲学与民主制度	47
数量与质量	48
理论与实践	49
基础与上层建筑	50
术语“卡塔尔希斯”	51

康德的“本体”	52
历史与反历史	53
思辨哲学	56
认识的“客观性”	57
实用主义与政治	58
伦理学	60
怀疑论	61
“观念论”的概念	62
II. 有关研究实践哲学的一些问题	65
问题的提法	65
有关方法的一些问题	66
实践哲学与现代文化	70
思辨的内在性和历史的或实在论的内在性	81
马克思主义的组成因素的统一	84
哲学,〔革命的〕政治学,〔政治〕经济学	84
实践哲学的历史主义	86
〔政治〕经济学与思想体系	89
道德学与历史唯物主义	92
规律性与必然性	92
实践哲学的百科全书	96

第二部分 革命问题

现代君主	99
关于马基亚维利的政治学的札记	99
政治是一门科学	106
政治是一门独立的科学	109
政治要素	117
政党	121

工业家和大地主	129
“经济主义”的一些理论上的和实践上的问题	132
预见和前途	143
情况的分析。力量的对比	146
关于根本危机时期政党结构某些方面的意见	157
恺撒主义	167
政治斗争和战争	172
消极革命的论点	180
论官僚派	188
关于“人的集体”和“社会的一致”的问题	191
领导权(市民社会)和分权	193
法律的理论	194
法国国家生活杂谈	195
法国的危机	199
拾零	211
国际主义和民族政策	211
国家	213
个人和群众	224
历史主义的“矛盾”和它们在文学上的表现(讥笑、讽刺)	227
拜物教	230

第三部分 历史问题和政治问题

I. 第一次复兴时期	233
1. 宗教改革与文艺复兴	233
第一次复兴时期和它以前的历史	233
中世纪资产阶级, 其发展停留在经济-团体阶段	235
做为现代国家的经济-团体阶段的中世纪公社	235
腓特烈第二	235
但丁和马基亚维利	236

佛罗伦萨公社的财政	239
佛罗伦萨公社的灭亡	241
宗教改革和文艺复兴	242
人道主义和文艺复兴	242
民间文学和诗歌的根源	264
文艺复兴中的人民思潮	267
十六世纪	268
十五世纪和十六世纪的人	270
宗教改革在意大利	271
尼古拉·库赞诺	273
英俊的罗伦佐	274
反宗教改革	275
教会的反动	275
文艺复兴、第一次复兴时期、解放等等	276
2. 第一次复兴时代	278
第一次复兴时期从何时开始?	282
第一次复兴时期的起源	286
对第一次复兴时期历史的解释	297
做为民族的“传记”的历史	313
意大利民族和现代国家的形成和发展中的政治领导问题	316
第一次复兴时期城市与乡村之间的关系和它们在国家 结构中的地位	346
温和派和知识分子	358
皮埃蒙特的角色	359
做为主要历史阶段的 1848—1849 年事件	362
第一次复兴时期和东方问题	365
当意大利人民的行动具有特别的群众性质和团结性质时 其民族发展中的个别时机	368
关于罗赛里所写的论毕撒堪涅的一本书	370

路齐奥与温和派的有倾向性的和假造的历史编纂学	377
II. 美国主义和福特主义	383
前言	383
欧洲人口成分合理化	384
工业的财政自给自足	391
性问题的几方面	396
“兽性”和工业主义	399
劳动和生产的合理化	402
泰罗制和劳动者的机械化	407
高工资	409
股票、债券、国家有价证券	412
美国的文明与欧洲的文明	415

第四部分 文化生活问题

I. 知识界和文化活动的组织	418
知识界的形成	418
城市型与乡村型知识界地位的差别	426
学校与文化活动的组织	436
根本变更大学与研究院任务的问题	443
论教育原则的研究	444
II. 文学批评问题	455
艺术与争取新文明的斗争	455
“培养的艺术”	460
文学批评的标准	461
III. 人民文学	466
内容与形式	466
关于“民族—人民的”概念	469

流行小说的各种典型	476
儒勒·凡尔纳与科学-地理小说	478
论侦探小说	480
报纸附刊连载小说的文化影响	485
“超人”的人民来源	488
巴尔扎克	492
巴尔扎克和科学	493
统计性质的意见	494
人民文学中的“主人公”	496

俄文版出版者的话

在这一卷俄译安东尼奥·葛兰西选集里，即第三卷，也就是最末一卷选集里所发表的著作，是1929—1935年他在监狱里写的。

甚至葛兰西被法西斯刽子手们关到阴暗的、透不过气来的石头牢笼里的时候，这位不屈不挠的共产党员、卓越的革命者—思想家、为工人阶级事业而斗争的战士，也没有停止紧张的工作。

在厚厚的三十个笔记本（写得密密麻麻的 2884 页）里，集中了葛兰西的巨大的思想理论遗产。

凡是看到这部非凡的《狱中札记》的人，首先感到惊异的，就是他所探讨的主题的广泛性和多面性。

这里面包括有对历史唯物主义一系列问题的研究；有对资产阶级唯心主义哲学家观点的批判（在批判里，葛兰西所注意的主要是意大利资产阶级哲学“思想权威”贝奈戴托·柯罗齐）；有其他一些哲学方面的著作；有关于意大利历史、意大利知识分子、意大利整个文化方面、特别是意大利文学方面的论述；有关于建立和发展工人阶级政党问题、关于工人阶级争取自己的领导权、争取建立社会主义国家而进行斗争问题的论述；还有许多其他的问题。

从性质上来看，《狱中札记》里的资料也是极其多种多样的。除了大量的主题一致的论文和短评以外，在《狱中札记》里还包括有一些单独的评论和记述，它们虽然在主题上彼此没有联系，但却具有自己的意义，它们是作者准备继续发挥的那些题目的最初构思和草稿。

对自己要求非常严格。在科学探讨上极其精湛的葛兰西，自己不止一次地指出：《狱中札记》里面的记述和评论决不是已经完成了的著作。它们基本上具有“备忘”的性质。它们不是一部有机的完整的著作的基础，而是一系列独立的论文的基础。在它们里面所述及的往往是一些还没有经过检验的论断和设想。这些东西只可以称之为“初步接近”。在他进一步研究某一问题时，并不是所有的初步结论都是正确的。葛兰西谈到按照笔记本来分别安排资料的时候说，他也不认为这种安排是最后确定下来的。在个别地方，还可能没有把主要的和次要的区别开来，没有把什么应该列入本文，什么应该做为附注区别开来。

葛兰西在法西斯监狱的严酷条件下进行这种紧张的科学理论工作，要付出多少真正算得上超出人力以外的努力，是难以设想的。这种条件，无论如何不能与一个学者进行自由的和系统的工作时所具备的正常条件相比，因而也就不能不对《狱中札记》的资料陈述性质烙上自己的印记。

葛兰西这项工作的主要障碍之一，不止是监狱当局的检查，而且甚至是对这项工作的实在的威胁。在写作的时候，不能使监狱里的“监护者”怀疑这些札记具有政治上的目的，怀疑共产党将利用它们去进行活动。为了这个原故，葛兰西往往不得不避免使用一般通用的马克思主义的术语，而用特定的名词来代替它们。例如：实践哲学（历史唯物主义，马克思主义）；*élite*，“现代君主”（党）；社会集团（阶级）；国家 - 力量（无产阶级专政）等等。有时甚至以假名来代替真实姓名。

缺乏必要的参考资料，也造成了巨大的困难。这本来是进行创造性的科学工作所必不可少的东西。作者不仅没有使用马克思主义经典著作的可能，而且甚至常常要避免提到这些著作的真实的和全部的名称。作者甚至连有系统地 and 广泛地利用资产阶级书

刊，也是谈不到的。葛兰西的“科学图书室”主要是他的异常博学和他的非凡的记忆力，而补其不足的仅仅是作者能够在狱中读到的一些为数不多的书刊。

不难理解，所有这些困难，使得葛兰西无法使自己的著作具有有机的完整的形式，把它们加以系统化，加以详尽的说明，确实注明引语出处。

如果考虑到葛兰西在法西斯牢笼里所经受的那些极端难堪的精神上的和肉体上的痛苦，那么，不言而喻，要完成这样一项真正不愧为艰巨的工作，必须具有什么样的钢铁的意志，什么样的英勇的忘我精神。

葛兰西的著作，不仅对马克思主义宝库来说是一项巨大的科学理论贡献，而且也是意大利共产党和工人阶级的行动指南。然而，《狱中札记》的意义并不止此而已。在研究葛兰西理论工作的过程本身及其方法上，这些著作也是具有很大意义的。

尽管葛兰西没有可能赋与《狱中札记》里面自己的论述以一般在正常条件下准备付印的科学著作所具有的那种完整形式，尽管本卷所载各种著作的完成程度各有不同，而且或许更有甚者，然而恰好由于这一切，从葛兰西的《狱中札记》里才更为明显地看出这位卓越的马克思主义者一理论家的“创作才能”。

出版社在编选本卷著作的时候，基本上以罗马葛兰西研究所提出的计划为依据。

第一部分——“历史唯物主义问题”。它所选收的是意大利出版的《葛兰西全集》第二卷中的哲学著作。

第二部分——“革命问题”。这是葛兰西“现代君主”的译文（稍加简缩）。原文载于意大利出版的《葛兰西全集》第五卷。其中探讨共产党为了争取工人阶级革命领导权而进行斗争的问题，并研究工人阶级及其政党在为了建立社会主义国家而进行的斗争中

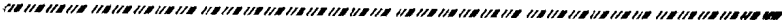
所担负的政治任务。

第三部分——“历史和政治问题”。分为两部分。一部分是“黎沙治孟多(意大利第一次复兴)”，另一部分是“美国主义和福特主义”。前者载于意大利出版的《葛兰西全集》第四卷。后者译自第五卷。

第四部分——“文化生活问题”。探讨知识分子历史问题，以及知识分子在建立新的社会主义文化中的作用问题。此外并研究文学和文学批评问题。原文载于意大利出版的《葛兰西全集》第三卷及第六卷。

凡附注下未特别指明注者的，都是葛兰西原有的附注。这和前两卷相同。俄文译本编者附注载于卷末(中译本均移至当页——译者)。

第一部分 历史唯物主义问题



I. 研究哲学和历史唯物主义绪论

关于本题的几句前言

必须打破一种传布得很广的成见：哲学是一门很难的学问，据说因为这是这样一种智力工作，能从事这种工作的只有一定范围内的学者专家，或者，换句话说，只有经常在这方面工作的职业哲学家。为了打破这种成见，必须先证明所有的人都是“哲学家”，确定这种“全世界的人”都具有的“自发的哲学”的界限和特点。就是这样一种哲学，它包含在（1）语言本身里面，这种语言不只是（而且也不就是那样）除了词汇意义之外就是毫无内容的一些单词的堆积，而是一定的语法的概念和观念的总和；（2）包含在日常知识和常识里面（senso comune e buon senso）；（3）包含在民间宗教里面，因而，也就包含在整个一套民间信仰、迷信、观点、生活方式和行动方式里面，总而言之，这种哲学包含在通常被人们归纳在一起而称之为“民俗”的那一套东西里面。

所有的人都是哲学家，每个人都无意识地各有一套哲学，因

为哪怕是任何一种智力活动的最起码的表现，哪怕是在“语言”中，都包含有一定的世界观。证明了这一点之后，我们就转而考察第二个因素，即批评和自觉的活动这个因素——我们要回答的问题是：哪一种思考方法更优越些。可以“思考”而不批判地意识到自己的思想，即没有联系地和偶然地“思考”，换句话说，“同意”某一种世界观，这种世界观是外界、是社会集团之一机械地强加上来的，而每个人自从进入意识世界的时候起，就会自动地被引进到这种社会集团里面来（这个意识界的范围，可能限于本乡或本省，而这个意识界的根源可能是教区的教会，可能是地方神父或教长的“智力活动”，他们的智慧具有法律的效力。这个意识界的根源可能是继承了一套魔法的老太婆，也可能是一个由于愚昧和行动无能而自以为是的小知识分子）。但是也可以选择另外一种思维方法，就是通过自觉的和批判的思维，以建立自己的世界观，从而通过大脑紧张的工作，选定自己的活动范围，认真参与完成世界历史的工作，成为本身的主宰，而不再消极地和驯服地等待着周围世界来使你这个个人形成。

附注一。人根据自己的世界观，总要附属于一定的集团，而且恰恰附属于一切和他采取同样思想方式和行动方式的社会分子所加入的那个集团。人总是努力同某一种适合的制度相适应。人始终是人群或人的集体。问题是在下面：这个适合的制度、这些以人为其元素的人群属于哪一个历史类型？如果一个人的世界观不是批判的和彻底的，而是偶然的和矛盾的，这个人就同时属于许多人群，他自己的个性就会杂乱得令人奇怪：在他的个性里，将同时有使他类似原始洞穴人的成分；最新的和先进的科学的原理；一切成为过去的、狭隘地方的历史阶段的残余；全世界整个人类的、未来哲学的直感的萌芽。因此，批判自己的世界观，就是使它具有一致性和一贯性，把它提到世界最先进的思想界已经达到的那个高度。